

**Zeitschrift:** Wohnen  
**Band:** 52 (1977)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Beispiele genossenschaftlichen Bauens in der Schweiz = Instances of Co-operative Building in Switzerland = Exemples de constructions en coopérative, en Suisse  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-104703>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Beispiele genossenschaftlichen Bauens in der Schweiz Instances of Co-operative Building in Switzerland Exemples de constructions en coopérative, en Suisse



Die Photos auf diesen und den nachfolgenden Seiten sollen einige Einblicke in das Wirken der schweizerischen Bau-, Wohn- und Siedlungsgenossenschaften vermitteln.

Dabei steht hier nicht die Grösse der geschaffenen Wohnanlagen oder die Zahl der erstellten Wohnungen im Vordergrund. Vielmehr ist es die Vielfalt der geschaffenen Werke, die Pflege der Details und die Sorgfalt, mit der hierzulande der genossenschaftliche Wohnungsbau auf die Bedürfnisse verschiedener Mietergruppen abgestimmt wird, was wir an dieser Stelle zu zeigen versuchen. Dabei müssen wir uns allerdings, angesichts der erwähnten Vielfalt, auf einige wenige Beispiele beschränken.

*The photos shown on these and following pages are to give some idea of the effects of Swiss co-operative building and housing-estate societies.*

*And we are not going to dwell on the size of these housing settlements or the*

*number of dwellings built. What we are trying to set forth are the varied achievements, the care that has been applied to details and the painstaking attention given by co-operative housebuilding societies in this country in order to adjust the needs of the various groups of tenants. Owing to the many-sided aspects already mentioned, we can only limit ourselves to a few instances.*

*Les illustrations sur cette page et les suivantes donnent quelques aperçus sur la réalisation, en Suisse, de bâtiments, logements et cités en coopérative.*

*Cependant, ni l'importance des aménagements de logements réalisés ici ni le nombre des habitations construites ne figurent en premier plan. Nous cherchons plutôt à montrer la multiplicité des réalisations, le soin apporté dans les détails et la minutie avec laquelle, dans ce pays, la construction d'habitations en coopérative est adaptée aux besoins des différents groupes de locataires.*

Oben ein Ausschnitt aus einer grossen Überbauung in Rümlang, bestehend aus Mehrfamilienbauten verschiedener Grösse sowie 1geschossigen Atrium-Einfamilienhäusern.

*Top: Part of a large construction at Rümlang, consisting of buildings for more than one family of different size as well as one-storied one-family houses.*

*Ci-dessus, une vue partielle d'un grand immeuble en saillie, à Rumlang, comprenant plusieurs bâtiments collectifs de différentes dimensions ainsi que des maisons individuelles avec atrium.*

Rechts: Ein Wohnhochhaus am Fusse des Ütlibergs in Zürich, Akzent in einer weiträumigen Genossenschaftssiedlung konventioneller Art.

Unten links: Siedlungsdominante einer Baugenossenschaft in Romanshorn am Bodensee.

Unten rechts: Ausschnitt aus einer grossräumigen Siedlung am Stadtrand von Zürich; Gemeinschaftswerk mehrerer Baugenossenschaften.

*On the right: A multi-story building at the foot of the Uetliberg in Zurich, accent on a spacious co-operative estate on conventional lines.*

*At the bottom left: Dominant factor of a co-operative building at Romanshorn on Lake Constance.*

*Bottom right: Part of a spacious estate on the outskirts of Zurich; joint construction of several building co-operatives.*

*A droite, tour d'habitation au pied de l'Uetliberg à Zurich, dominant une vaste cité conventionnelle en coopérative.*

*En dessous, à gauche, immeuble, à Romanshorn sur le lac de Constance, dominant une cité construite par une coopérative immobilière.*

*En dessous, à droite, vue partielle d'une cité importante dans la périphérie de Zurich. Réalisation collective de plusieurs immeubles en coopérative.*





Auch St. Moritz, der weltweit bekannte Prominentenkurort, blieb der Idee des genossenschaftlichen Wohnungsbaus nicht verschlossen: Im Vordergrund die Häuser einer Siedlungsgenossenschaft, erstellt für Normalverdiener.

*St-Moritz, too, the world-renowned spa of notables made concessions to the idea of co-operative housebuilding: In the foreground, houses of a co-operative estate built for people of average income.*

*A St-Moritz, il existe également des immeubles d'habitation en coopérative. Au premier plan, maisons faisant partie d'une cité en coopérative, construites pour des personnes à salaire modéré.*



Einfamilienhäuser in Winterthur, erbaut durch eine gemeinnützige Gesellschaft.

*One-family houses in Winterthur, built by a co-operative society.*

*Maisons individuelles à Winterthur, construites par une société d'utilité publique.*



Als eine der vornehmsten Aufgaben betrachten die schweizerischen Bau- und Wohngenossenschaften die Bereitstellung von Wohnbauten für betagte und behinderte Mitbürger. Unser Bild zeigt einen Ausschnitt der genossenschaftlichen Alterssiedlung in der Landgemeinde Illnau.

*The erection of buildings for the aged and disabled is considered by the Swiss co-operative building- and housing-estate societies to be one of the most rewarding assignments. Our picture shows part of the co-operative home for the aged of the rural community at Illnau.*

*La réalisation d'habitations pour personnes âgées et invalides constitue l'une des tâches prioritaires des coopératives suisses de construction et d'habitation. Notre photographie représente une partie de la maison de retraite en coopérative, située sur la commune d'Illnau.*

Die Baugenossenschaften sind bestrebt, wo immer möglich den Betagten Wohnraum im angestammten Quartier zur Verfügung zu stellen: Ausschnitt aus einer Alterssiedlung, welche innerhalb einer seit Jahrzehnten bestehenden Wohnanlage errichtet wurde.

*The building co-operatives are endeavouring, whenever possible, to place at the disposal of the aged dwellings in to them familiar surroundings: part of a home for the aged in Zurich which had been newly erected in a general residential area which existed for decades.*

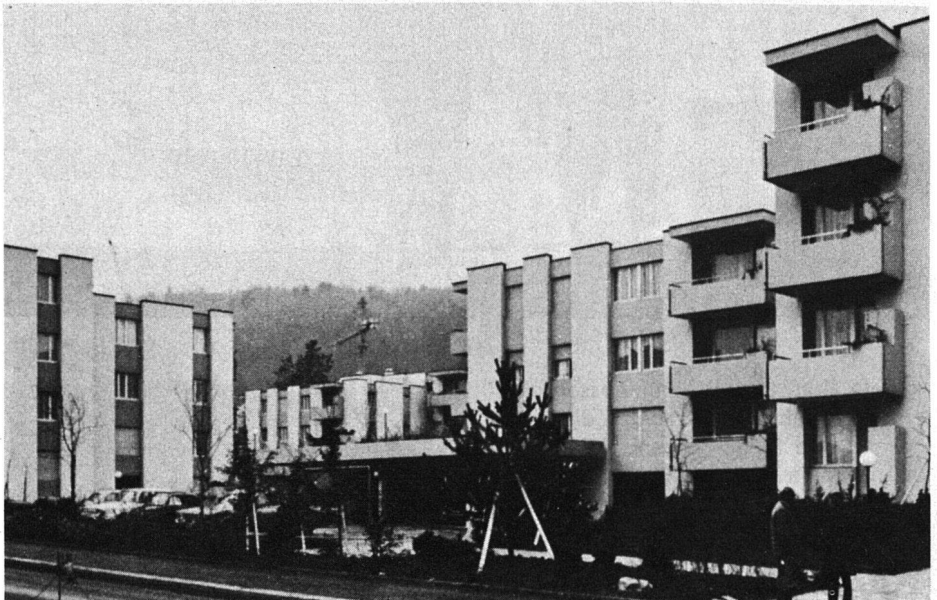
*A droite, une partie d'une maison de retraite situé à Zurich, qui vient d'être construite sur l'emplacement de maisons locatives datant de plusieurs décennies.*



Rechts: Die Konzeption dieser durch eine Zürcher Baugenossenschaft errichteten Überbauung ist darauf angelegt, alleinstehenden, berufstätigen Müttern ein bestmögliches Familienleben zusammen mit ihren Kindern zu ermöglichen.

*The idea of this construction built by a Zurich co-operative building society is to enable working mothers who are alone to lead the best possible family life together with their children.*

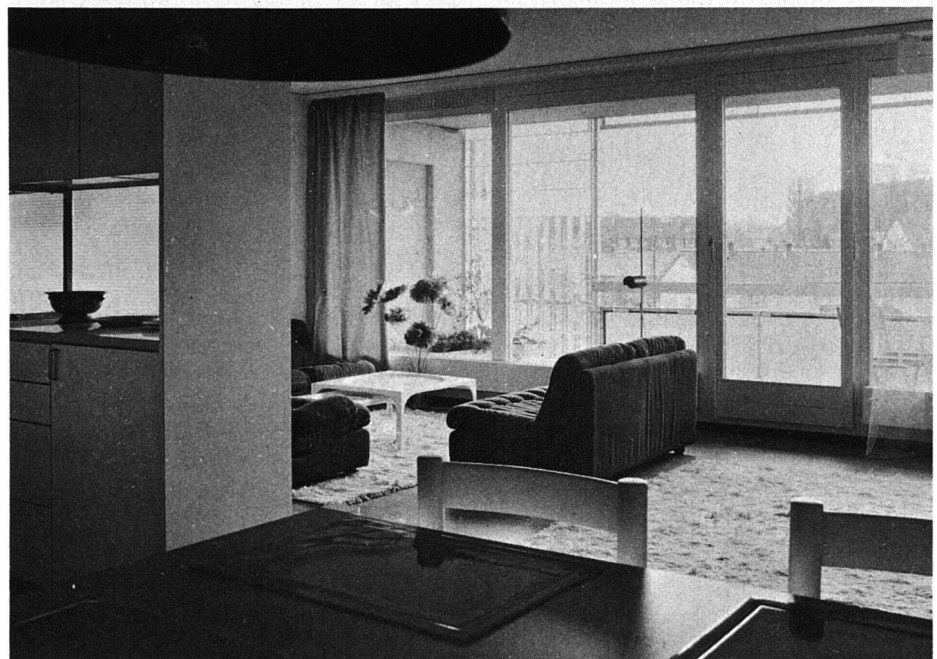
*A droite, la construction de cet immeuble a été réalisée par une coopérative immobilière zurichoise, soucieuse de procurer à des mères solitaires et exerçant un métier, une vie de famille aussi agréable que possible avec leurs enfants.*

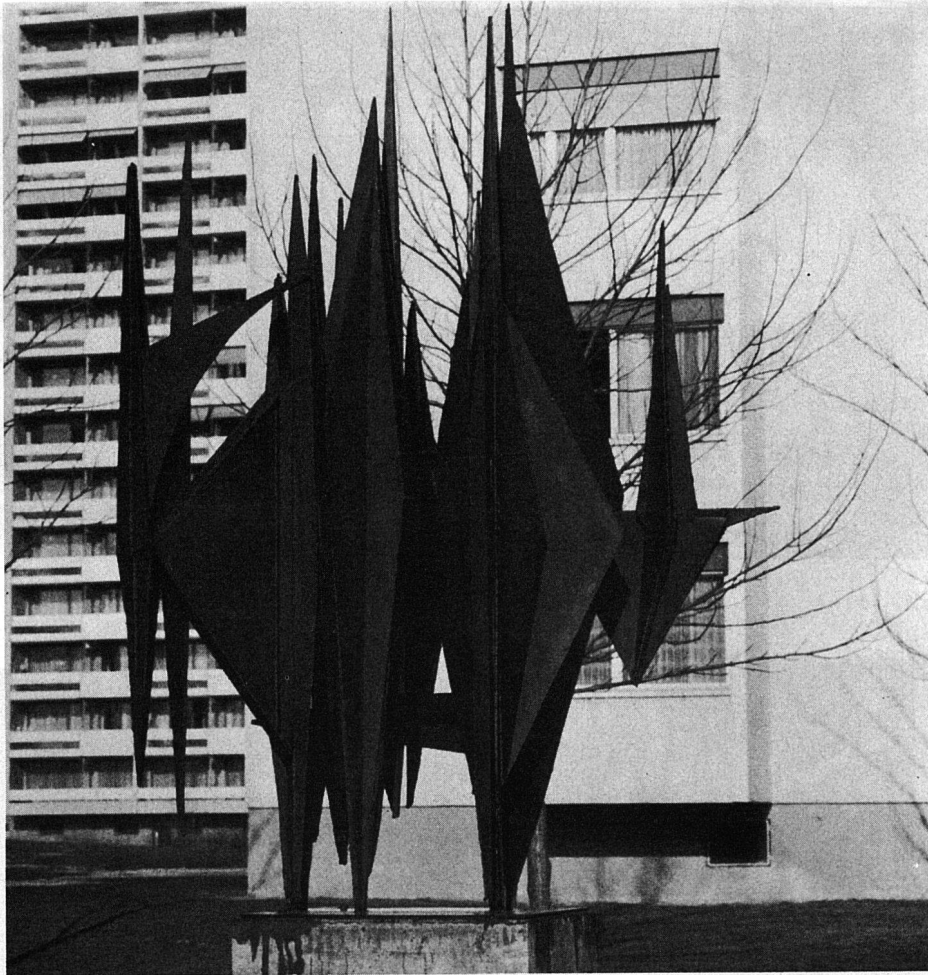


Unten rechts: Wohnzimmer in einem genossenschaftlichen Wohnhochhaus in Bern.

*Bottom right: Sitting-room in a co-operative multistory building in Berne.*

*Ci-dessous, à droite: salle de séjour dans une tour d'habitation en coopérative, à Berne.*





Viele Bau- und Wohngenossenschaften in der Schweiz betrachten die künstlerische und kindergerechte Ausgestaltung ihrer Siedlungen als Verpflichtung.

Das Bild oben zeigt eine Eisenplastik in der Wohnanlage Tscharnergut in Bern (E. Saegesser). Die weiteren Bilder auf dieser Seite von links: Holzplastik in der Eingangshalle eines Wohnhauses in Olten, Brunnen in einem Genossenschaftsquartier in Zürich sowie Freiflächen für Kinder in Genossenschaftssiedlungen.



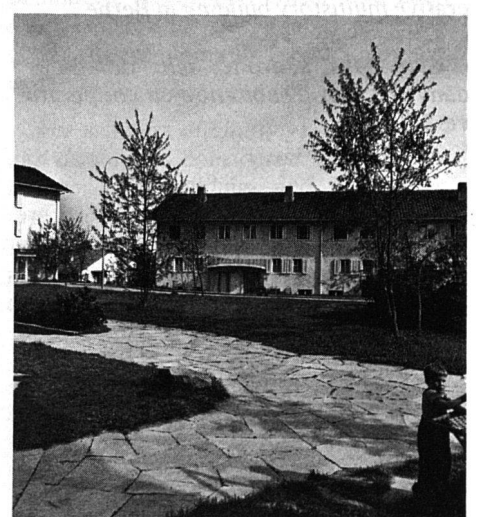
Many building- and housing-estate societies in Switzerland feel it to be their duty to pay special attention to the artistic lay-out of the dwellings and special consideration to childrens' needs. The top picture shows a sculpture in iron in the housing settlement of Tscharnergut in Bern (E. Saegesser). Other pictures on this page, from left: Wooden sculpture in the entrance hall of a house in Olten, fountain in a co-operative settlement in Zurich as well as open spaces for children in co-operative housing-estates.



Les États-Unis ont une longue tradition de coopération immobilière. Les coopératives immobilières en Suisse considèrent comme une obligation de réaliser leurs cités avec un goût artistique certain aussi bien pour les adultes que pour les enfants.

Beaucoup de coopératives immobilières en Suisse considèrent comme une obligation de réaliser leurs cités avec un goût artistique certain aussi bien pour les adultes que pour les enfants.

L'image à côté montre une statue en fer dans la cité de Tscharnergut à Berne (E. Saegesser). Les autres illustrations figurant sur cette page représentent, à partir de la gauche: statue en bois dans le hall d'entrée d'un immeuble d'habitation à Olten, fontaine dans un quartier de Zurich en coopérative ainsi que divers espaces verts pour les enfants résidant dans ces cités en coopérative.

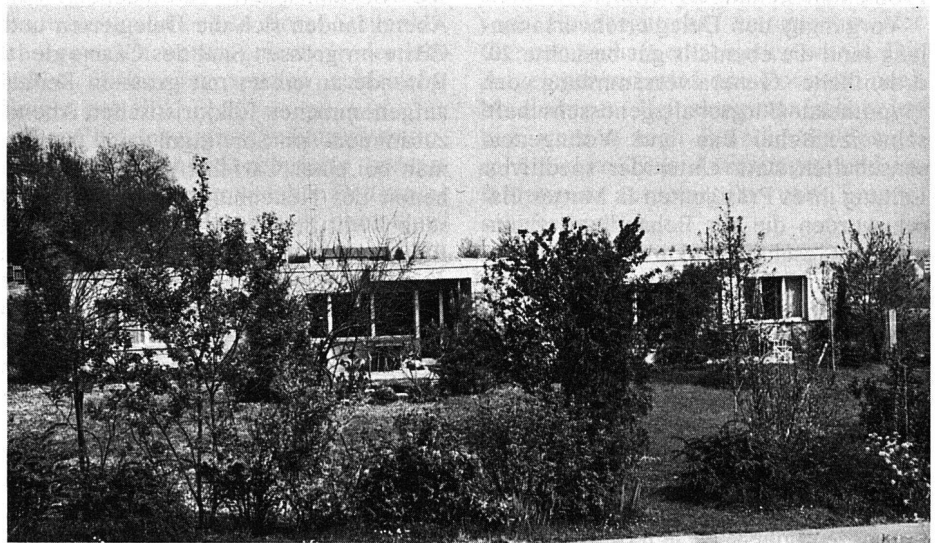




Oben: Diese Genossenschaftssiedlung in einem städtischen Aussenquartier wurde geschmückt durch eine Plastik von Bildhauer J. Wyss.

Rechts: Ausschnitt aus einer Einfamilienhaus-Siedlung im Grünen, Gemeinde Rümliang.

Unten: Die Bau- und Wohngenossenschaften in der Schweiz legen grossen Wert auf guten Unterhalt und - wo nötig - die Modernisierung von Altwohnungen. Hier ein Beispiel einer modernisierten Küche.



Top: This co-operative housing-estate situated in a municipal outer-district was embellished by a sculpture of the sculptor J. Wyss.

On the right: Part of a one-family house settlement out in the open at Rümliang.

Bottom: The Swiss building- and housing-estate co-operatives set great store by the proper upkeep and - where necessary - old dwellings will be modernized. Here an example of a modernized kitchen.

Ci-dessus, cette cité en coopérative, qui se trouve dans un quartier excentrique de la ville, a été décorée avec une statue du sculpteur J. Wyss.

Milieux: Image partielle d'une cité composée de maisonnettes particulières et située sur la commune de Rümliang.

Ci-dessous: Les coopératives immobilières suisses attachent un grande importance au bon entretien et, si possible, à la modernisation de vieux appartements. Ici, exemple d'une cuisine modernisée.

